



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLs
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0059

Sabato 27.01.2001

Sommario:

- ◆ **LE UDIENZE**
- ◆ **UDIENZA AI PARTECIPANTI AL CONGRESSO INTERNAZIONALE DI MUSICA SACRA, PROMOSSO DAL PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA CULTURA**
- ◆ **TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DEL TERREMOTO IN INDIA**
- ◆ **RINUNCE E NOMINE**

◆ **LE UDIENZE**

LE UDIENZE

Il Santo Padre ha ricevuto questa mattina in Udienza:

Ecc.mi Presuli della Conferenza Episcopale dell'Ungheria, in Visita "ad Limina Apostolorum":

S.E. Mons. István Konkoly, Vescovo di Szombathely;

S.E. Mons. Mihály Mayer, Vescovo di Pécs;

S.E. Mons. Nándor Takács, Vescovo di Székesfehérvár,

con l'Ausiliare: S.E. Mons. Péter Erd, Vescovo tit. di Puppi;

S.E. Mons. Lajos Pápai, Vescovo di Gyr;

Partecipanti al Congresso Internazionale di Musica Sacra, promosso dal Pontificio Consiglio della Cultura.

Giovanni Paolo II riceve questo pomeriggio in Udienza:

S.E. Mons. Giovanni Battista Re, Arcivescovo tit. di Vescovio, Prefetto della Congregazione per i Vescovi.

[00160-01.01]

UDIENZA AI PARTECIPANTI AL CONGRESSO INTERNAZIONALE DI MUSICA SACRA, PROMOSSO DAL PONTIFICIO CONSIGLIO DELLA CULTURA

Alle ore 12 di questa mattina, nella Sala del Concistoro del Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre Giovanni Paolo II riceve in Udienza i partecipanti al Congresso Internazionale di Musica Sacra, promosso dal Pontificio Consiglio della Cultura, e rivolge loro il discorso che pubblichiamo di seguito:

• DISCORSO DEL SANTO PADRE

Signor Cardinale,

Cari amici,

1. saluto cordialmente tutti voi, partecipanti al Congresso internazionale di Musica Sacra, ed esprimo la mia viva gratitudine alle autorità che hanno promosso l'incontro, il Pontificio Consiglio per la Cultura, l'Accademia Nazionale di santa Cecilia, il Pontificio Istituto di Musica Sacra, il Teatro dell'Opera di Roma e la Pontificia Accademia di Belle Arti e Lettere dei Virtuosi al Pantheon. Un grazie particolare va al Cardinale Paul Poupard per le gentili parole di saluto, che mi ha rivolto a vostro nome.

Je suis heureux de vous accueillir, compositeurs, musiciens, spécialistes en liturgie et enseignants de musique sacrée, venus du monde entier. Vos compétences assurent à ce Congrès une réelle qualité artistique et liturgique, et une incontestable dimension universelle. Je souhaite la bienvenue aux Représentants qualifiés du Patriarcat œcuménique de Constantinople, du Patriarcat de l'Église orthodoxe russe et de la Fédération luthérienne mondiale, dont la présence constitue un appel stimulant à mettre en commun nos trésors musicaux. De telles rencontres permettront d'avancer sur le chemin de l'unité à travers la prière qui trouve une de ses plus belles expressions dans nos patrimoines culturels et spirituels. Je salue enfin avec respect et reconnaissance les Représentants de la Communauté juive qui ont bien voulu apporter leur expérience spécifique aux spécialistes de la musique sacrée chrétienne.

2. "Le chant de louange qui résonne éternellement au ciel et que Jésus Christ, souverain prêtre, a introduit dans cette terre d'exil, a toujours été continué par l'Église au cours des siècles, avec constance et fidélité, dans la merveilleuse variété de ses formes". La Constitution apostolique *Laudis Canticum*, par laquelle le Pape Paul VI promulguait en 1970 l'Office divin, dans la dynamique du renouveau liturgique inauguré par le Concile Vatican II, exprime d'emblée la vocation profonde de l'Église, appelée à vivre le service quotidien de l'action de grâce dans une continuelle louange trinitaire. L'Église déploie son chant perpétuel dans la polyphonie des multiples formes d'art. Sa tradition musicale constitue un patrimoine d'une valeur inestimable, car la musique sacrée est appelée à traduire la vérité du mystère qui se célèbre dans la liturgie (Cf. *Sacrosanctum Concilium*, n. 112).

Dans la suite de l'antique tradition juive (Cf. *1 Ch* 16, 4-9.23; *Ps* 80), dont le Christ et les Apôtres étaient nourris (Cf. *Mt* 26, 30; *Ep* 5, 19; *Col* 3, 16), la musique sacrée s'est développée au long des siècles sur tous les continents, selon le génie propre des cultures, manifestant le magnifique élan créateur déployé par les diverses familles liturgiques d'Orient et d'Occident. Le dernier Concile a recueilli l'héritage du passé et réalisé un travail systématique précieux dans une visée pastorale, consacrant à la musique sacrée tout un chapitre de la

Constitution sur la Sainte Liturgie *Sacrosanctum Concilium*. Du temps du Pape Paul VI, la Sacrée Congrégation des Rites a précisé la mise en œuvre de cette réflexion par l'Instruction *Musicam sacram* (5 mars 1967).

3. La música sacra es parte integrante de la liturgia. El canto gregoriano, reconocido por la Iglesia como "el canto propio de la liturgia romana" (*ibid.*, n. 116), es un patrimonio espiritual y cultural único y universal, que se nos ha transmitido como la expresión musical más límpida de la música sacra, al servicio de la Palabra de Dios. Su influencia en el desarrollo de la música en Europa fue considerable. tanto los doctos trabajos de paleografía de la Abadía de Sain-Pierre de Solesmes y la edición de las recopilaciones de canto gregoriano, fomentadas por el Papa Pablo VI, como la multiplicación de los coros gregorianos, han contribuido a la renovación de la liturgia y de la música sacra en particular.

La Iglesia, si bien reconoce el lugar preeminente del canto gregoriano, se muestra también acogedora de otras formas musicales, especialmente la polifonía. En todo caso, es conveniente que estas diversas formas musicales sean acordes "con el espíritu de la acción litúrgica" (*ibid.*). Desde esta perspectiva, es particularmente evocadora la obra de Pier Luigi da Palestrina, el maestro de la polifonía clásica. Su inspiración le convierte en modelo de compositores de la música sacra, que él puso al servicio de la liturgia.

4. The twentieth century, particularly the second half, saw a development of popular religious music in line with the desire expressed by the Second Vatican Council that it be "skilfully fostered" (*Sacrosanctum Concilium*, n. 118). This form of singing is particularly suitable for the participation of the faithful, both in devotional practices and in the liturgy itself. It requires of composers and poets qualities of creativity, in order to open the hearts of the faithful to the deeper significance of the text of which the music is the instrument. This is also true of traditional music, for which the Council expressed great esteem and requested that it be given "its proper place both in educating people's religious sense and in adapting worship to their native genius" (*ibid.*, n. 118).

Popular singing, which is a bond of unity and a joyful expression of the community at prayer, fosters the proclamation of the one faith and imparts to large liturgical assemblies an incomparable and recollected solemnity. During the Great Jubilee, I had the joy of seeing and hearing large numbers of the faithful gathered in Saint Peter's Square celebrating with one voice the Church's thanksgiving. I once again thank all those who contributed to the Jubilee celebrations: the use of the resources of sacred music, especially during the Papal celebrations, was exemplary. Gregorian chant, classical and contemporary polyphony, popular hymns, particularly the *Hymn of the Great Jubilee*, made possible liturgical celebrations which were fervent and of high quality. Organ and instrumental music also had their place in the Jubilee celebrations and made a magnificent contribution to the uniting of hearts in faith and charity, transcending the diversity of languages and cultures.

The Jubilee year also saw the staging of numerous cultural events, particularly concerts of religious music. This form of musical expression, which is as it were an extension of sacred music in the strict sense, is of particular significance. Today, when we are commemorating the centenary of the death of the great composer Giuseppe Verdi, who owed much to the Christian heritage, I wish to thank the composers, conductors, musicians, performers, and also the heads of societies, organizations and musical associations for their efforts to promote a repertoire which is culturally rich and expresses the great values linked to Biblical revelation, the life of Christ and the Saints, and the mysteries of life and death celebrated by the Christian liturgy. Religious music likewise builds bridges between the message of salvation and those who, while not yet fully accepting Christ, are sensitive to beauty, for "beauty is a key to the mystery and a call to transcendence" (*Letter to Artists*, n. 16). Beauty makes a fruitful dialogue possible.

5. L'applicazione degli orientamenti del Concilio Vaticano II circa il rinnovamento della musica sacra e del canto liturgico – in particolare nei Cori, nelle Cappelle musicali e nelle *Scholæ Cantorum* – chiede oggi una solida formazione ai pastori e ai fedeli sul piano culturale, spirituale, liturgico e musicale. Essa domanda inoltre una riflessione approfondita per definire i criteri di costituzione e di diffusione di un repertorio di qualità, che permetta all'espressione musicale di servire in maniera appropriata al suo fine ultimo che è "la gloria di Dio e la santificazione dei fedeli" (*Sacrosanctum Concilium*, n. 112). Ciò vale in particolare per la musica strumentale. Anche se l'organo a canne rimane lo strumento per eccellenza della musica sacra, le composizioni musicali odierne integrano formazioni strumentali sempre più diversificate. Auspico che tale ricchezza aiuti la Chiesa

orante, affinché la sinfonia della sua lode si accordi con il "diapason" di Cristo Salvatore.

6. Cari amici musicisti, poeti e liturgisti, il vostro apporto è indispensabile. "Quante composizioni sacre sono state elaborate nel corso dei secoli da persone profondamente imbevute del senso del mistero! Innumerevoli credenti hanno alimentato la loro fede alle melodie sbocciate dal cuore di altri credenti e divenute parte della liturgia o almeno aiuto validissimo al suo decoroso svolgimento. Nel canto la fede si sperimenta come esuberanza di gioia, di amore, di fiduciosa attesa dell'intervento salvifico di Dio" (*Lettera agli Artisti*, n. 12).

Sono certo della vostra generosa collaborazione per conservare ed incrementare il patrimonio culturale della musica sacra al servizio di una liturgia fervorosa, luogo privilegiato di inculturazione della fede e di evangelizzazione delle culture. Vi affido per questo all'intercessione della Vergine Maria, che ha saputo cantare le meraviglie di Dio, ed imparto con affetto a voi e alle persone a voi care l'Apostolica Benedizione.

[00163-XX.01] [Testo originale: Plurilingue]

TELEGRAMMA DI CORDOGLIO DEL SANTO PADRE PER LE VITTIME DEL TERREMOTO IN INDIA

Pubblichiamo di seguito il telegramma di solidarietà che il Santo Padre Giovanni Paolo II ha inviato, a firma del Cardinale Angelo Sodano, Segretario di Stato, al Governo dell'India in occasione del disastroso terremoto che ha colpito il Paese:

THE MOST REVEREND LORENZO BALDISSERI

APOSTOLIC NUNCIO TO INDIA

NEW DELHI

HAVING LEARNED WITH GREAT SADNESS OF THE TRAGIC EARTHQUAKE WHICH STRUCK NORTHWESTERN INDIA, HIS HOLINESS POPE JOHN PAUL II HAS ASKED ME TO EXPRESS TO ALL CONCERNED THE ASSURANCE OF HIS CLOSENESS IN PRAYER. HE COMMENDS THE DEAD TO THE LOVING MERCY OF ALMIGHTY GOD AND INVOKES THE DIVINE BLESSINGS OF STRENGTH AND CONSOLATION UPON THEIR FAMILIES, THE INJURED AND ALL WHO HAVE SUFFERED LOSS. HIS HOLINESS LIKEWISE PRAYS IN A SPECIAL WAY FOR THE RESCUE-WORKERS AND ALL INVOLVED IN PROVIDING ASSISTANCE TO THE VICTIMS OF THIS TERRIBLE DISASTER, ENCOURAGING THEM TO PERSEVERE IN THEIR EFFORTS TO BRING RELIEF AND SUPPORT TO THE STRICKEN POPULATION.

CARDINAL ANGELO SODANO

SECRETARY OF STATE

[00164-02.01] [Original text: English]

RINUNCE E NOMINE • RINUNCIA DEL VICARIO APOSTOLICO DI PAKSÉ (LAOS) E NOMINA DEL SUCCESSORE • NOMINA DI CONSULTORI DEL PONTIFICIO CONSIGLIO DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI • RINUNCIA DEL VICARIO APOSTOLICO DI PAKSÉ (LAOS) E NOMINA DEL SUCCESSORE

Il Santo Padre ha accettato la rinuncia al governo pastorale del Vicariato Apostolico di Paksé (Laos), presentata da S.E. Mons. Thomas Khamphan, Vescovo titolare di Semina, in conformità al canone 401 § 1 del Codice di Diritto Canonico.

Giovanni Paolo II ha nominato Vicario Apostolico di Paksé (Laos) il Rev.do Sacerdote Louis Marie Ling Mangkhanekhoun, attualmente Vicario Delegato del Vicario Apostolico di Vientiane, assegnandogli la sede titolare vescovile di Acque nuove di Proconsolare.

Rev.do Louis-Marie Ling Mangkhanekhoun

Il Rev.do Louis-Marie Ling Mangkhanekhoun è nato nel 1944 a Bonha-Louang, Provincia di Xieng-houang, nel Vicariato Apostolico di Vientiane. Ha studiato in patria e in Canada. E' stato ordinato sacerdote nell'ottobre 1972. E' stato: Incaricato della "Scuola dei catechisti"; Parroco; nel 1975 è stato nominato Pro-Vicario del Vicario Apostolico di Vientiane. Attualmente è Vicario Delegato del Vicario Apostolico di Vientiane.

[00161-01.01]

• NOMINA DI CONSULTORI DEL PONTIFICIO CONSIGLIO DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI

Il Santo Padre ha nominato Consultori del Pontificio Consiglio delle Comunicazioni Sociali gli Ecc.mi Monsignori: Jan Chrapek, Vescovo di Radom (Polonia); Joseph Anthony Galante, Vescovo Coadiutore di Dallas (Stati Uniti d'America); Jean-Michel di Falco, Vescovo tit. di Vallis, Ausiliare di Paris (Francia); i Reverendi: P. Robert Astorino, M.M., Direttore esecutivo dell'agenzia cattolica di stampa "UCA News", Bangkok (Thailandia); Sac. Joseph Befe Ateba (Camerun), Segretario generale del CEPACS, Ufficio per le comunicazioni del "Symposium of Episcopal Conferences of Africa and Madagascar"; Sac. Franco Lever, S.D.B., Decano della Facoltà di Scienze della comunicazione sociale dell'Università Pontificia Salesiana, Roma; Sac. Dermot McCarthy, Direttore della programmazione religiosa televisiva della Radio Televisione Irlandese, Dublin (Irlanda); P. Robert A. White, S.I., Direttore del Centro Interdisciplinare sulla comunicazione sociale della Pontificia Università Gregoriana, Roma; Diacono William Kokesch, Direttore dell'Ufficio delle Comunicazioni della Conferenza Episcopale Canadese, Ottawa (Canada); gli Illustrissimi Signori: Prof. Mario Agnes, Direttore responsabile de "L'Osservatore Romano"; Patricia Bustamante Marin, Segretaria esecutiva del DECOS-CELAM e del SERTAL-CELAM, Bogotá (Colombia); Dott.ssa Daniela Frank, Direttrice del "Catholic Media Council", Aachen (Germania); Prof. Norberto González Gaitano, Decano della facoltà di comunicazione sociale istituzionale della Pontificia Università della Santa Croce, Roma; Dott. Emilio Rossi, Presidente del Consiglio di Amministrazione del Centro Televisivo Vaticano e Presidente dell'Unione Cattolica Stampa Italiana; Russell Shaw, Washington (Stati Uniti d'America).

[00162-01.01]
